

Distr.
GENERAL

CBD/WG2020/2/3/Add.2
22 December 2019

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتتنوع البيولوجي



الفريق العامل المفتوح العضوية المعنى
بالإطار العالمي للتتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020
الاجتماع الثاني
روما، 29 فبراير/شباط 2020

المسودة الأولية للإطار العالمي للتتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

إضافة

مسرد المصطلحات

منكرة من الرئيسين المشاركين

أولاً - معلومات أساسية

-1 في المقرر [34/14](#)، حدد مؤتمر الأطراف العملية التحضيرية لإعداد الإطار العالمي للتتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وأسس الفريق العامل المفتوح العضوية المعنى بالإطار العالمي لما بعد عام 2020 لدعم هذه العملية وكلفتا بالعمل كرئيسين مشاركين. وبعد ذلك، طلب الفريق العامل المفتوح العضوية، في اجتماعه الأول، مننا ومن الأمينة التنفيذية، مع إشراف من المكتب، بمواصلة العملية التحضيرية وفقاً للمقررات [34/14](#)، و [CP-9/7](#) و [NP-3/15](#)، وإعداد الوثائق، بما في ذلك مسودة أولية لنص الإطار العالمي لما بعد عام 2020 لكي ينظر فيها الفريق العامل في اجتماعه الثاني. ويرد في الوثيقة ذلك مقتراح للإطار العالمي للتتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وتقدم الإضافة الحالية مسربداً للمصطلحات الرئيسية المستخدمة في الإطار ومعلومات عن كيفية استخدامها وتفصيلها في الإطار.

ثانياً - مسرد المصطلحات

-2 فيما يلي مجموعة من التعريفات التي استخدمت لإعداد مختلف العناصر في الإطار العالمي للتتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020:

(أ) نظرية التغيير: رسم بياني، سردي أو وصف منظم يستخدم في التخطيط لتفصيل ما الذي سيتم النظر فيه، وتنفيذها، وتغييره نتيجة للتنفيذ من أجل تحقيق النتائج قصيرة الأجل المرغوبة، والأثر على المدى الطويل، ورؤية للنجاح؛

(ب) رؤية عام 2050: وصف لما يهدف تنفيذ الإطار إلى تحقيقه على المدى الطويل. ويتمثل الغرض منها في العمل كبيان طموح ومحفز، يساعد على وضع الإجراءات الملمسة للأطراف في سياق أوسع نطاقاً. ملاحظة: لن تغير رؤية عام 2050؛

- (ج) العناصر: تشير إلى عناصر الإطار. وكل عنصر له "إطاراً" يصاحبه في الوصف البياني لنظرية التغيير. (رؤية عام 2050، أهداف عامي 2030/2050، خفض التهديدات، ثلية احتياجات الناس، والأدوات والحلول، والظروف التمكينية، ووسائل التنفيذ والمسؤولية والشفافية)؛
- (د) الأهداف الذكية: تعكس بيانات بما نريد أن نحققه ومتى باستخدام معيار "أهداف ذكية" (محددة، وقابلة للقياس، ويمكن تحقيقها، وتستند إلى النتائج، ومحددة زمنياً). وسيتم دعم كل هدف بمؤشر واحد على الأقل؛
- (ه) المؤشر: مقياس ينبع من الهدف يتغير على مدى الوقت نتيجة لمداخلة بالمقارنة إلى خط أساس معروف؛
- (و) خط الأساس: القيمة الحالية أو السابقة لمؤشر ضمن إطار زمني معين الذي سيتم استخدامه لتقييم تحقيق الأهداف الذكية؛
- (ز) غایيات عامي 2030 و2050: تعكس هذه بياجاز البيانات الموجهة إلى تحقيق نتائج التي تقيس حالة ما الذي يهدف الإطار إلى تحقيقه بحلول عامي 2030 و 2050. وستستخدم الغایيات معيار "الأهداف الذكية" وسترتبط بمؤشرات واضحة يمكن تتبعها على المستوى العالمي ويمكن اختصارها على المستوى الإقليمي أو الوطني؛
- (ح) مهمة عام 2030: بيان رسمي بما سيتحققه تنفيذ الإطار، وكيف سيتم ذلك، ومن الذي يستفيد منه أو لماذا يستفاد منه. وتكون بيانات المهمة في صورة الفعل المضارع، وموجهة نحو العمل على نحو أكبر، وتناول الغرض الأساسي للعمل.